

## Isaiah 60

Interlinear Bible — King James Version

## Hebrew text with English translation and Strong's numbers

**1** Arise, shine; for thy light is come, and the glory of the LORD is risen upon thee.

עַל יְהֹוָה אֲוֹרֵת וְמִי  
Arise shine for thy light and the glory of the LORD H5921  
H3588 is come H935 and the glory H3519 of the LORD H3068 H215 H216 H6965

זרח:

is risen  
H2224

**2** For, behold, the darkness shall cover the earth, and gross darkness the people: but the LORD shall arise upon thee, and his glory shall be seen upon thee.

כִּי הִנֵּה בְּחֵשֶׁךְ יִכְסֶה אֶרֶץ לְעָרָפֶל  
H3588 H2009 For behold the darkness shall cover the earth and gross darkness  
H2822 H3680 H776 H6205

יראה:

## shall be seen

3 And the Gentiles shall come to thy light, and kings to the brightness of thy rising.

4 Lift up thine eyes round about, and see: all they gather themselves together, they come to thee: thy sons shall come from far, and thy daughters shall be nursed at thy side.

שָׁאֵי יְבָשָׁה עִינֵּי יְהֹוָה כָּל־עַמּוֹת נְקַבָּצָה  
She'ah yebashah 'einayim yehoah cal-ummot neqabatza  
Lift up round about thine eyes and see all they gather themselves together

אָוֹת אֶל־יְבָשָׁה בְּנֵי יְהֹוָה מִרְחָה וְקָרְבָּה אָוֹת  
aoth el-yebashah bennayim yehoah mirchah veqarbah aoth  
shall come to thee thy sons from far shall come and thy daughters

תְּאַמְּנָה: אַתָּה עַל־יְבָשָׁה  
ta'amna: atah 'al-yebashah  
at thy side shall be nursed

5 Then thou shalt see, and flow together, and thine heart shall fear, and be enlarged; because the abundance of the sea shall be converted unto thee, the forces of the Gentiles shall come unto thee.

וְאַתָּה תֶּرְאֵי וְיַגְבַּר רֹתֶה וְיַפְּחַד תְּשַׁפְּחַד בְּרֹתֶה וְלֹבֶב רֹתֶה  
v'atnah terai v'yagbar roteh v'yafchad t'shafchad b'reteh v'lobav roteh  
Then thou shalt see and flow together shall fear and be enlarged and thine heart

בְּרֹתֶה יְבָשָׁה עַל־יְבָשָׁה בְּמִזְרָחָה כְּמִזְרָחָה מִזְרָחָה  
b'reteh yebashah 'al-yebashah b'mizrah b'mizrah mizrah  
shall be converted from far because the abundance of the sea unto thee the forces

לְךָ יְבָשָׁה  
l'ekh yebashah  
unto thee the forces

**6** The multitude of camels shall cover thee, the dromedaries of Midian and Ephah; all they from Sheba shall come: they shall bring gold and incense; and they shall shew forth the praises of the LORD.

## וועיף ה מדין בCKER ו תכט ר גמל ים שפע ת

**The multitude of camels shall cover thee the dromedaries of Midian and Ephah**  
H8229 H1581 H3680 H1070 H4080 H5891

וְתַהַל תְּהִלָּה הַיְהוָה יְבָשָׂרָה: the praises of the LORD and they shall shew forth H8416 H3068 H1319

7 All the flocks of Kedar shall be gathered together unto thee, the rams of Nebaioth shall minister unto thee: they shall come up with acceptance on mine altar, and I will glorify the house of my glory.

כָּל־אֲנָשָׁה קָדָר יִקְרַב בְּצָרָה לְךָ אַיִלָּה  
H3605 All the flocks of Kedar shall be gathered together H0 unto thee the rams  
H6629 H6938 H6908 H352

בְּנֵי נְבָיוֹת יִשְׁרָת וְנָגָר יַעֲלֵ אַלְעָל בְּצֹוֹן  
of Nebaioth shall minister unto thee they shall come up with acceptance  
H5032 H8334 H5927 H5921 H7522

אָפָאָרָן תִּפְאַרְתָּתִי מִזְבֵּחַ יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה  
and I will glorify my glory on mine altar the house of my glory and I will glorify

8 Who are these that fly as a cloud, and as the doves to their windows?

מֵאַלְמָנָה כְּעֹבֶד תְּעוֹפֶת יְנָה וְכָנְזָב יְמָן H4310 H428 H5645 H5774 H3123 H413

אֶרְבְּתִיָּם:  
to their windows

**9** Surely the isles shall wait for me, and the ships of Tarshish first, to bring thy sons from far, their silver and their gold with them, unto the name of the LORD thy God, and to the Holy One of Israel, because he hath glorified thee.

תְּרַשְׁישׁ יְאָנִי וְתַּחֲנוּן לְיִם אֵי יָם  
of Tarshish surely the isles shall wait for me and the ships  
H8659 H3588 H0 H339

אָשָׁנָה אֶשְׁנָה בָּרָא בְּרָא לְקַבֵּב יְאָבָב מִבְּחָה וְקַבְּבָה בְּנֵי יִצְחָק כְּסָפָה מְכָבָה  
and their gold their silver from far thy sons to bring first  
H2091 H3701 H7350 H1121 H935 H7223

וְלֹא־יְהֹוָה אֱלֹהָי אֱלֹהָי וְלֹא־יְהֹוָה אֱלֹהָי וְלֹא־יְהֹוָה אֱלֹהָי  
and to the Holy One thy God of the LORD with them unto the name  
H6918 H430 H3068 H8034 H854

פָּאָרָה כִּי יִשְׁרָאֵל  
because he hath glorified of Israel  
H6286 H3478 H3588

**10** And the sons of strangers shall build up thy walls, and their kings shall minister unto thee: for in my wrath I smote thee, but in my favour have I had mercy on thee.

וְמִלְכִים מִחְמָת יְהֹוָה נִכְרָה בְּנֵי אֶבֶן וְבָנֵי  
shall minister and their kings thy walls of strangers And the sons shall build up  
H8334 H4428 H2346 H5236 H1121 H1129

רְחִמָּתִיךְ וּבְרָצֹן יְהֹוָה בְּקָצְבִּי וְרִמְמָתִיךְ have I had mercy  
unto thee for in my wrath I smote thee but in my favour  
H7355 H7522 H5221 H7110 H3588

**11** Therefore thy gates shall be open continually; they shall not be shut day nor night; that men may bring unto thee the forces of the Gentiles, and that their kings may be brought.

לֹא אָזֶל לְלִהְיוֹת מִפְתַּח וְשַׁעַב יְהִי פָּמָד יְמִינָה מִלְּאָלָה יְמִינָה וְלֹא אָזֶל לְלִהְיוֹת מִפְתַּח וְשַׁעַב יְהִי פָּמָד יְמִינָה מִלְּאָלָה יְמִינָה

shall be open

H6605

Therefore thy gates

H8179

continually

H8548

day

H3119

nor night

H3915

H3808

they shall not be shut

H5462

that men may bring

H935

unto thee the forces

H2428

of the Gentiles

H1471

וְמַלְכֵיכֶם: וְנַהֲגִים: וְמַלְכִים: וְנַהֲגִים:  
and that their kings may be brought

and that their kings

H4428

may be brought

H5090

**12** For the nation and kingdom that will not serve thee shall perish; yea, those nations shall be utterly wasted.

לֹא אָשֶׁר וְכָל מַלְכֵי הָרָם וְכָל מַלְכֵי הָרָם וְכָל מַלְכֵי הָרָם  
that will not serve and kingdom and kingdom

H3588

For the nation

H1471

and kingdom

H4467

H834

H3808

יעבד וְהַבָּשָׂר וְכָל מַלְכֵי הָרָם וְכָל מַלְכֵי הָרָם וְכָל מַלְכֵי הָרָם  
that will not serve

H5647

וְאָבֶד דָּוִד וְאָבֶד דָּוִד וְאָבֶד דָּוִד וְאָבֶד דָּוִד  
thee shall perish For the nation shall be utterly shall be utterly

thee shall perish

H6

For the nation

H1471

shall be utterly

H2717

shall be utterly

H2717

**13** The glory of Lebanon shall come unto thee, the fir tree, the pine tree, and the box together, to beautify the place of my sanctuary; and I will make the place of my feet glorious.

תְּדַבֵּר וְשָׁרֶב וְאַל יְהִי פְּלַבְּנוֹן וְאַל יְהִי בְּרֵכָה וְאַל יְהִי בְּרֵכָה  
the pine tree the pine tree unto thee the fir tree unto thee the fir tree

The glory

H3519

of Lebanon

H3844

H413

shall come

H935

unto thee the fir tree

H1265

the pine tree

H8410

מִקְדָּשׁ וְמִתְּאֵשׁ וְרָאשָׁה וְרָאשָׁה וְרָאשָׁה וְרָאשָׁה  
of my sanctuary of my sanctuary of my sanctuary of my sanctuary

and the box

H8391

together

H3162

to beautify

H6286

and I will make the place

H4725

of my sanctuary

H4720

אַכְבָּד: בְּגָלִים וְמִלְּאָמָן וְמִלְּאָמָן  
glorious of my feet of my feet

and I will make the place

H4725

H7272

H3513

**14** The sons also of them that afflicted thee shall come bending unto thee; and all they that despised thee shall bow themselves down at the soles of thy feet; and they shall call thee, The city of the LORD, The Zion of the Holy One of Israel.

מַעֲבֵד יְהֹוָה וּבָלְכָה  
בְּנֵי שָׁחַ וּמִ  
אֶל יְהֹוָה וּבָלְכָה  
thee shall come H413  
H1980

וְהַשְׁתַּחַתּוּ וְ  
בְּנֵי כְּפָפָה וְתַּעַל  
thee shall bow themselves down H5921  
H7812

מִנְאָצָה יְהֹוָה  
unto thee and all they that despised H5006  
H7121

לְךָ רְאֹה  
and they shall call H3709  
H7272

לְךָ בְּגָלְיָה  
at the soles H3605  
H7272

לְךָ בְּגָלְיָה  
of thy feet H3605  
H7272

יְהֹוָה הַ  
thee The city H5892  
H3068

יְהֹוָה צְדָקָה  
The Zion of the Holy One H6726  
H6918

יְהֹוָה שְׁבָאָלָה  
of Israel H3478

**15** Whereas thou hast been forsaken and hated, so that no man went through thee, I will make thee an eternal excellency, a joy of many generations.

וְהַיְתָה כִּי תִּחְתַּחַת  
Whereas H1961  
H8478

עָזֹב הַ  
thou hast been forsaken H5800  
H8130

וְשָׁנְאוֹן הַ  
and hated H369  
H8130

עֹזֶב רַ  
so that no man went through H5674  
H5674

לְגָאָזָן וְשָׁמְתִירָה  
thee I will make H7760  
H1347

מִשְׁשָׁן וְשָׁעָלָם  
excellency H1347  
H5769

לְגָאָזָן וְשָׁמְתִירָה  
thee an eternal H5769  
H4885

לִדּוֹרִים לִדּוֹרִים  
generations H1755  
generations H1755

**16** Thou shalt also suck the milk of the Gentiles, and shalt suck the breast of kings: and thou shalt know that I the LORD am thy Saviour and thy Redeemer, the mighty One of Jacob.

תַּיִגְתִּי בְּמִלְבָּד גּוֹיִם וְשָׁדָם לְמִלְבָּד תַּיִגְתִּי  
Thou shalt also suck the milk of the Gentiles of kings  
H3243 H2461 H1471 H7699 H4428 H3243

וְגַאֲלָה מַשְׁיָּעָךְ יְהֹוָה אֲנָכִי כִּי יְדַעַת  
and thou shalt know that I the LORD am thy Saviour and thy Redeemer  
H3045 H3588 H589 H3068 H3467 H1350

אָבִיךְבָּרְכָה אָבִיךְ  
the mighty One of Jacob  
H46 H3290

**17** For brass I will bring gold, and for iron I will bring silver, and for wood brass, and for stones iron: I will also make thy officers peace, and thine exactors righteousness.

אָבִיא בְּרַכְתִּל וְתַחַת זָבָב אָבִיא נְחַשְּׁת פְּתַח  
For brass I will bring gold and for iron I will bring  
H8478 H5178 H935 H2091 H8478 H1270 H935

פְּאַבְנָה יִם וְתַחַת נְחַשְּׁת כְּסָף  
silver and for wood and for brass and for stones  
H3701 H8478 H6086 H5178 H8478 H68

אָדָקָה: וְנִגְשֵׁה יְהֹוָה בְּרַכְתִּי וְשִׁמְתִּי  
and for iron I will also make thy officers peace and thine exactors righteousness  
H1270 H7760 H6486 H7965 H5065 H6666

**18** Violence shall no more be heard in thy land, wasting nor destruction within thy borders; but thou shalt call thy walls Salvation, and thy gates Praise.

שׁ ד בָּאָרֶץ גַּם עַד יִשְׁמַע עַד יִשְׁמַע  
shall no more be heard in thy land wasting

לֹא בְּגְבוּל יְהִי יְשֻׁבָּן בְּגְבוּל יְהִי יְשֻׁבָּן  
nor destruction within thy borders but thou shalt call

חַוְמָת יְהִי יְשֻׁעָה  
thy walls

תְּהִלָּה וְשָׁעָב יְהִי  
and thy gates Praise

**19** The sun shall be no more thy light by day; neither for brightness shall the moon give light unto thee: but the LORD shall be unto thee an everlasting light, and thy God thy glory.

יְמֻמָּם לֹא וָרֶב פְּשָׁמֶשׁ עַד לְךָ יְהִי לֹא  
The sun give light by day

וְלֹא גַּהְתָּ שְׁלֹמָה בְּרָא יְהִי לֹא  
neither for brightness shall the moon light

לְךָ וְקִיָּה לֹא יְהִי  
unto thee but the LORD

וְאֶלְמָה יְהִי  
and thy God

לְתִפְאָרָתְךָ  
thy glory

**20** Thy sun shall no more go down; neither shall thy moon withdraw itself: for the LORD shall be thine everlasting light, and the days of thy mourning shall be ended.

לֹא יָבֹא יְמֵד שְׁמַשׁ כִּי וְיִרְחַת גַּם  
H3808 shall no more go down H5750 Thy sun H8121 neither shall thy moon H3808  
H935 H1961 H216

לֹא וְרָא יְמֵד יְמֵה יְהִי הַלְּכָדָה  
withdraw itself for the LORD light  
H622 H3588 H3068 H1961 H0 H216

עֹזֶל מִשְׁלָמָה יְמִינֵי אַבְלָה:  
shall be thine everlasting shall be ended and the days of thy mourning  
H5769 H7999 H3117 H60

**21** Thy people also shall be all righteous: they shall inherit the land for ever, the branch of my planting, the work of my hands, that I may be glorified.

אַתָּה יְרָשָׂה לְעוֹלָם צַדִּיקִים וְעֹמֶד  
Thy people also shall be all righteous for ever they shall inherit the land  
H5971 H3605 H6662 H5769 H3423 H776

לְהַתְּפִאָרָה: יְהִי מְשֻׁשָׁה הַמְּטֻעָה נִצְּרָה  
the branch of my planting the work of my hands that I may be glorified  
H5342 H4302 H4639 H3027 H6286

**22** A little one shall become a thousand, and a small one a strong nation: I the LORD will hasten it in his time.

עַצְּזָם לְגֹזֶן וְבָצָעַ יְרָא לֹא  
A little one shall become a thousand and a small one nation a strong  
H6996 H1961 H505 H6810 H1471 H6099

אֲחִישָׁבָה: בָּעֵת הַיְהִי הַאֲנָה  
I the LORD it in his time will hasten  
H589 H3068 H6256 H2363